

**Vypořádání připomínek k materiálu:**  
**Návrh vyhlášky o stanovení vzorů průkazů průvodců a údajů v nich uvedených podle jednotlivých druhů**

Č.	Připomínkové místo	K části	Zásadní/ doporučující	Text připomínky	Vypořádání	Odůvodnění vypořádání
1	UV-KOM, vypracovala JUDr. Zuzana Hejlová	odůvodnění	D	<p>Po stránce formální:  Předkladatel převážně splnil formální náležitosti týkající se vykazování slučitelnosti s právem EU, jak vyplývají zejména z Legislativních pravidel vlády, v platném znění, a z přílohy k usnesení vlády ze dne 12. října 2005 č. 1304, o Metodických pokynech pro zajišťování prací při plnění legislativních závazků vyplývajících z členství České republiky v Evropské unii, v platném znění.  Bylo by však vhodné alespoň stručně doplnit část 3. obecné části odůvodnění návrhu o předpisy z oblasti práva Evropské unie, které jsou v širších souvislostech k návrhu relevantní, viz níže.</p> <p>Po stránce materiální:  Stav relevantní právní úpravy v právu EU:  Návrh vyhlášky je prováděcím předpisem k zákonu č. 117/2020 Sb., kterým se mění zákon č. 445/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů, jímž byla přijata právní regulace průvodcovské činnosti v cestovním ruchu. Návrh vyhlášky konkrétně provádí § 12b odst. 5 zákona, jímž je ministerstvo zmocněno k vydání vyhlášky, kterou se stanoví vzory průkazů průvodců a údaje v nich uvedené podle jednotlivých druhů průkazů, přičemž zákon sám přímo rozsah údajů na průkazech neuvádí.  V širším kontextu regulace živnosti se proto k návrhu vztahuje zejména čl. 49 a násl. Smlouvy o fungování EU upravující svobodu usazování, čl. 56 a násl. Smlouvy o fungování Evropské unie (volný pohyb služeb) a čl. 62 a násl. (volný pohyb kapitálu), jakož i směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací, v platném znění.  Pro regulaci povolání průvodců v cestovním ruchu je rovněž relevantní sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o doporučeních k reformám v oblasti regulace odborných služeb (KOM(2016) 820 final), ve kterém Komise vůči všem regulujícím členským státům vyjádřila doporučení, že by měly uvážit odůvodněnost a přiměřenost regulace tohoto povolání.  Připomínky a případné návrhy změn:  Odbor kompatibility nemá připomínky k podobě průkazů a rozsahu údajů v nich obsažených.  Závěr: Návrh vyhlášky přímo nezpracovává právo EU a není s ním v rozporu.  Vypracovala : JUDr. Zuzana Hejlová</p>	akceptováno	odůvodnění (obecná část, část 3.) bylo upraveno dle připomínky

2	MV vypořádává:Mgr. Petra Suchá, e-mail: petra.sucha@mv cr.cz, tel.: 974 817 317	přílohy	D	<p>Doporučující připomínka: K příloze č. 1: Není zřejmé, z jakého důvodu je pro samotný vzor průkazu používán výraz „český národní průkaz“. Toto označení neplyne z prováděného zákona a ani z vyhlášky, a je tedy zavádějící. Doporučujeme zvolit označení použité v navrhovaném ustanovení § 1, tedy uvést nadpis přílohy: „Vzor průkazu průvodce I. stupně“. Skutečnost, na základě které lze průkaz I. stupně vydat (žadatel, který má právo provozovat průvodcovskou činnost v oblasti cestovního ruchu podle zvláštního právního předpisu nebo prokáže, že je k osobě, která toto oprávnění má, ve smluvním vztahu), jasně plyne z prováděného zákona. V návaznosti je nutné upravit i související text přílohy – popis i vyobrazení. Tuto připomínku obdobně vztahujeme i k příloze č. 2.</p>	vysvětleno	<p>Ustanovení § 10b odst. 7 zákona stanoví: "(7) Právnická osoba jako podnikatel nebo podnikající fyzická osoba se dopustí přestupku tím, že v rozporu s § 12 nezajistí, aby a) činnost průvodce cestovního ruchu (dále jen "průvodce") vykonávala pouze osoba, které byl vydán český národní průkaz průvodce (dále jen "průkaz"), nebo". V zájmu toho, aby průkaz byl srozumitelný i pro běžné spotřebitele (jak české tak zahraniční), byl pro označení průkazu užit nezkrácený název, tedy "český národní průkaz průvodce cestovního ruchu". Legislativní zkratky, užití v § 10b odst. 7 písm. a), byly použity v názvu vyhlášky, na základě doporučení předsedkyně LRV, obsaženého v rozhodnutí o zkrácení MPŘ a zúžení okruhu připomínkových míst v rámci MPŘ. Označení průkazu pouze slovy "Vzor průkazu I. stupně" považuje MMR za nedotatečné, neboť pro spotřebitele, jemuž bude průkaz průvodcem překládán, je takové označení nic neříkající. Proto je uvedeno i vysvětlení, že průkaz I. stupně má průvodce s neprokázanou profesní kvalifikací. Obdobně platí pro průkaz II. stupně, který má průvodce s prokázanou profesní kvalifikací.</p>
3	MV vypořádává:Mgr. Petra Suchá, e-mail: petra.sucha@mv cr.cz, tel.: 974 817 317	název vyhlášky	D	<p>Dáváme na zvážení možnost úpravy, resp. zkrácení názvu navrhovaného prováděcího právního předpisu. Dle čl. 30 odst. 1 Legislativních pravidel vlády má název právního předpisu stručně a výstižně vyjádřit hlavní obsah předpisu. Název by tak mohl znít: „... o <i>stanovení vzorů průkazů průvodců</i>“, neboť se domníváme, že zbytek názvu je možno pod toho slovní spojení rovněž podřadit.</p>	vysvětleno	<p>Název vyhlášky byl upraven na základě doporučení předsedkyně LRV, obsaženého v rozhodnutí o zkrácení MPŘ a zúžení okruhu připomínkových míst v rámci MPŘ.</p>
4	MV vypořádává:Mgr. Petra Suchá, e-mail: petra.sucha@mv cr.cz, tel.: 974 817 317	přílohy	D	<p>1. Obecně podotýkáme, že není sjednoceno užívání mezer před a za znakem „/“. Navrhujeme materiál v daném smyslu revidovat. 2. V popisu části a) navrhujeme slovo „, rozměru“ nahradit slovy „o rozměrech“ v souladu s ustálenou legislativní praxí. 3. V popisu části b) doporučujeme za slova „GUIDE CARD NR.“ vložit tečku a před slovo „fotografie“ vložit slovo „barevná“, v návaznosti je nutné vypustit větu „Fotografie držitele průkazu je barevná.“. Dále se domníváme, že slova „CZECH TOURIST GUIDE IDENTIFICATION CARD OF I. DEGREE WITHOUT CERTIFIED“ by měla být zvýrazněna kurzívou. 4. Slovo „TENTO“ v popisu části c) považujeme za nadbytečné a doporučujeme jej vypustit Tyto připomínky obdobně vztahujeme i k příloze č. 2.</p>	akceptováno	<p>upraveno dle připomínky</p>

5	Česká unie cestovního ruchu, z.s., vypracovala Mgr. Martina Košlíková, mail: martina.koslikova@forumcr.cz	obecně	D	<p>Věcné doplnění vyhlášky: Doplnění textace: Zákonem č. 117/2020 Sb., kterým se mění zákon č. 445/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony, vyhlášeným ve Sbírce zákonů dne 24. března 2020, byla přijata právní regulace průvodcovské činnosti v cestovním ruchu. Činnost průvodce cestovního ruchu, mimo objekty a území vymezená v zákoně o ochraně přírody a krajiny, bude oprávněna vykonávat pouze osoba, které byl vydán český národní průkaz průvodce cestovního ruchu (dále jen „průkaz průvodce“) podle § 12 a násl. zákona č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání a o výkonu některých činností v oblasti cestovního ruchu, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“).</p> <p>Tento předpis se nevztahuje na průvodcovskou činnost horskou – činnost horského průvodce a činnost horského vůdce, prováděnou podle § 23 zákona č. 445/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů.</p>	vysvětleno - zákon ani vyhláška se nedotýkají činnosti horského průvodce a horského vůdce. Odůvodnění bude doplněno o tento text.	Text "Tento předpis se nevztahuje na průvodcovskou činnost horskou – činnost horského průvodce a činnost horského vůdce, prováděnou podle § 23 zákona č. 445/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů." bude doplněn do odůvodnění.
6	Česká unie cestovního ruchu, z.s., vypracovala Mgr. Martina Košlíková, mail: martina.koslikova@forumcr.cz	přílohy	D	<p>Technické připomínky: Protože je průkaz určen k identifikaci vůči spotřebiteli a u turistických průvodců lze očekávat, že velmi často pracují s rodilými zahraničními mluvčími, je zcela nezbytný korektní překlad do angličtiny. Předložený návrh bohužel vykazuje hrubé gramatické chyby. Níže uvádíme některé příklady.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V moderním anglickém jazyce se římské číslice používají pouze k označování kapitol, dějství, příloh, pravidelně se opakujících událostí nebo generací se stejným jménem a příjmením. Použití u stupně průkazu je nevhodné.</li> <li>• Za pořadovými číslovkami se v angličtině nepíše tečka. To je hrubá gramatická chyba. Navíc se obvykle užívá „first-degree“ nebo „first degree“, např. first-degree relative, příbuzný prvního stupně. • S pořadovou číslovkou se váže člen určitý, např. the Order of St. George of the First Degree, řád Svatého Jiřího prvního stupně.</li> <li>• V názvech, jménech a nadpisech se píší podstatná jména, přídavná jména a slovesa s velkým písmenem, předložky, spojky a členy s písmenem malým, pokud nejsou na začátku věty. Tomu se lze přirozeně vyhnout použitím majuskulí. Profesionální kvalifikace je v jednotném čísle, tedy uvést člen, např. WITHOUT A CERTIFIED PROFESSIONAL QUALIFICATION. • K překladu ČÍSLO PRŮKAZU / GUIDE CARD NR. Ve smyslu průkazu se používá IDENTIFICATION CARD nebo zkráceně ID nikoli pouze CARD. V angličtině se překládá zkratka „č.“ jako „No“. • Dále nelze samostatně v překladu použít zkratku a opět chybí člen určitý, např. IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO OSOBY (IČO) DRŽITELE PRŮKAZU NEBO DATUM JEHO NAROZENÍ/IDENTIFICATION NR. NUMBER OR DATE OF BIRTH OF THE CARD HOLDER</li> <li>• „ČESKÝ NÁRODNÍ PRŮKAZ PRŮVODCE CESTOVNÍHO RUCHU I. STUPNĚ S NEPROKÁZANOU PROFESNÍ KVALIFIKACÍ/CZECH TOURIST GUIDE IDENTIFICATION CARD OF I. DEGREE WITHOUT CERTIFIED PROFESSIONAL QUALIFICATION“</li> </ul> <p>Podobné gramatické chyby shledáváme i u překladu průkazu II. stupně.</p> <p>Pro snazší orientaci spotřebitele mezi průkazem průvodce I. a II. stupně by bylo vhodné zjednodušit text na prvním až třetím řádku. Současně uvádět text v čj a v aj na samostatném řádku větším písmem.</p> <p>Nově navrhovaný zkrácený text, který lépe odpovídá mezinárodně ustálenému označení průvodců rozdílné kvalifikace:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pro průvodce I. stupně: PRŮVODCE CESTOVNÍHO RUCHU BEZ PROFESNÍ KVALIFIKACE ČESKÝ NÁRODNÍ PRŮKAZ PRŮVODCE CESTOVNÍHO RUCHU I. STUPNĚ S NEPROKÁZANOU PROFESNÍ KVALIFIKACÍ</li> <li>• pro průvodce II. stupně: KVALIFIKOVANÝ PRŮVODCE CESTOVNÍHO RUCHU ČESKÝ NÁRODNÍ PRŮKAZ PRŮVODCE CESTOVNÍHO RUCHU II. STUPNĚ S PROKÁZANOU PROFESNÍ KVALIFIKACÍ</li> </ul> <p>Závěr: Prosíme o zapracování připomínek do návrhu vyhlášky.</p>	akceptováno částečně	přílohy částečně upraveny dle připomínky, avšak též s ohledem na připomínky MV

7	Česká unie cestovního ruchu, z.s., vypracovala Mgr. Martina Košlíková, mail: martina.koslikova@forumcr.cz	k zákonu č. 159/1999 Sb.	D	<p>Připomínky k zákonu č. 159/1999 Sb. Česká unie cestovního ruchu požaduje vydání průkazu II. stupně i pro průvodce Prahou, neboť se jedná o osvědčení o odborné kvalifikaci pro příslušnou pracovní činnost vydané zařízením akreditovaným Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy) bod d/ v citaci ze zákona níže.</p> <p>Dle NSK Průvodce Prahou 65-028 N má stupeň 5. ( patří do bodu d/).</p> <p>Dle NSK Průvodce cestovního ruchu 65-021 N má stupeň 5. ( patří do bodu e/). Citace ze zákona 117/2020Sb ČÁST TŘETÍ § 12b, odst. 3, písm. d)</p> <p>(3) Žadatel o vydání průkazu II. stupně připojí k žádosti doklad nebo doklady prokazující odbornou způsobilost, kterými jsou doklad nebo doklady o</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) vysokoškolském vzdělání ve studijním programu a studijním oboru zaměřeném na historii nebo cestovní ruch,</li> <li>b) vyšším odborném vzdělání v oboru vzdělání zaměřeném na cestovní ruch,</li> <li>c) středním vzdělání s maturitní zkouškou v oboru vzdělání zaměřeném na cestovní ruch,</li> <li>d) středním vzdělání s maturitní zkouškou a osvědčení o rekvalifikaci nebo jiný doklad o odborné kvalifikaci pro příslušnou pracovní činnost vydaný zařízením akreditovaným podle zvláštních právních předpisů, nebo zařízením akreditovaným Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy,</li> <li>e) profesní kvalifikaci pro průvodce cestovního ruchu, nebo</li> <li>f) uznání odborné kvalifikace podle zvláštního právního předpisu 18).</li> </ul> <p>Z tohoto důvodu je vhodné, aby průkaz II. stupně byl vydán také pro Průvodce Prahou, jejichž kvalifikace je náročná. Není možné, aby např. absolvent Karlovy univerzity s doktorátem, licence Průkaz průvodce Prahou, Průkaz průvodce Židovské muzeum Praha, Průvodce Pražský hrad, státní zkoušky z jazyků, doškolovací kurzy... bude mít stejný průkaz jako zcela nekvalifikovaný průvodce, a to například i bez základního vzdělávání, které není také podmínkou u průkazu I. Nelze se odvolávat ani na národní průkaz versus destinační oblast, kterou lze vymezit v rámci průkazu.</p>	neakceptováno, návrh jde nad rámec vyhlášky, resp. nad rámec zákonného zmocnění (zákon stanoví, co může upravit vyhláška)	
---	--	--------------------------	---	--	---	--